

02.09.1961

Çok Saygıdeğer Profesör,

Kıymetli mektubunuzu aldım, eski güzel hatıraları yâd ettiğiniz için çok teşekkür ederim.

Sizin ve benim ortak kitap basımı işi biraz yavaş ilerliyorsa da bürokratik alanda artık ilerleme kaydediyor. Şimdi eylül ayı içerisinde Akademi planı onaylayacak ve muhtemelen ekim ayında iş bitmiş olacak. Bu çalışmayı samimiyetle destekliyorlar. O kadar ki, Ankara'ya gidişim ile ilgili çok ilginç bir olay meydana geldi. Profesör Fekete'nin, Akademi'den kendisini kongreye göndermelerini istediğini ama reddettiklerini biliyorsunuz. Ben Üniversite'den ve Eğitim Bakanlığı'ndan yurt dışına çıkma talebinde bulundum. Öyle görülüyor ki, iş orada çözümlenecek. Ancak araya Profesör Fekete girdi, akademi onun teklifini reddedince o da Üniversite'den ricada bulundu. Tabiidir ki, üniversite seyahat için ilk sırada ona döviz verdi. Benim de yurt dışına çıkmama izin verdiler ama seyahat masrafları için döviz kendim karşılayacaktım. Bu oldukça can sıkıcı bir durum oldu. Bu esnada Profesör Ligeti, yurt dışına çıkış masraflarım için Akademi'den talepte bulunmamı söyledi. Akademi de talebimi reddetmedi, bilakis samimi olarak destek verdiler. Bunun bizim gelecekteki bilimsel işbirliğimiz sayesinde olduğunu düşünüyorum. İşte bu yüzden Sizinle arşivde birlikte çalışabilirsek çok mutlu olacağım. Bunu ülkemizde çok olumlu bir adım olarak kabul ediyorum, bunun neticesinde çok faydalı işler yapabileceğimizi inanıyorum. Profesör Fekete Akademi'nin planladığı tüm bu bilimsel işbirliği konusunda hiçbir şey yapmıyor ve de kendisini bilgilendirmiyorlar. Kongrede Profesör Fekete'nin de olacağını dikkate alarak ben sunum yapmayacağım. Çünkü benimle alay etmelerini istemiyorum. Öte yandan o Ankara'ya gideceğimi henüz bilmiyor. Akademi'nin Ankara'ya onu değil beni göndermesi can sıkıcı olacağı için söylemek istemedim. Elçimiz Dénes Felkai'yi Türk-Macar bilimsel işbirliği ve kültürel anlaşmanın oluşturulması amacıyla Sizinle bağlantıya geçmesi hususunda görevlendirdiler. Kendi düşüncemi söylemem gerekirse şayet biz Sizinle birlikte Milli Eğitim Bakanlığı'nın çizgisinde hareket edersek çok daha doğru olacağı kanaatindeyim. Sanıyorum Felkai şimdilik bilimsel işbirliği ve de kültürel anlaşmanın oluşturulması bakımından bir imkan yaratılıp yaratılmayacağı konusunda Sizden sadece bilgi almayı arzu ediyor. Bu üstelik bizim yararımıza da olabilir. Bu yazdıklarımın bahsetmemenizi çok istirham ediyorum, yakışksız olabilir. Bürokrasimizi bildiğim için benim Felkai'nin söz konusu talimatı almadan önce Türkiye'ye gelme ihtimalim yüksektir. Şayet mümkün olursa kongreden önce birkaç günü İstanbul'da geçirmek istiyorum. Siz kongre için kaçında yani ne zaman Ankara'ya geleceksiniz? Öte yandan şayet yapabilirsem, arşivde araştırma yapmam mümkün olursa en az bir ay kalmak istiyorum. Akademi'den sadece kongre süresi kadar para alacağım. Bu nedenle ilk yazacağınız mektupta, kongreden önce ekim ayının başında beni misafir edeceğinizi Macarca olarak yazmanızı Sizden istirham edeceğim.

Zaten geçen seferki mektubunuzu da Akademi'ye göstermiştim ve Sizin bilimsel işbirliği adına yazmış olduğunuz güzel sözlere çok sevinmişlerdi. Hatta Sizin arşiv araştırmaları hakkında Türk Tarih Kurumu'na yazmış olduğunuz Türkçe mektubu da onlara tercüme etmem gerekmişti. Bizim lehimize olmak kaydıyla sizin böyle pozitif adım atmanız onların çok hoşuna gitti. Gerçekten Sizi çok takdir ediyorlar.

Çok uzun yazdım ama Sizinle sohbet etmeyi gerçekten çok seviyorum.

Samimi dostlukla, sizi saygı duyan bendeniz,

Gyula Kaldy-Nagy

(Bugün on günlüğüne taşraya ailemin yanına gidiyorum çünkü yazınlkede değildim. Kıymetli eşinize ve sevgili kızıınıza hürmetlerimi gönderiyorum)